

<b>Zeitschrift:</b>	Sinfonia : officielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres
<b>Herausgeber:</b>	Eidgenössischer Orchesterverband
<b>Band:</b>	1 (1975)
<b>Heft:</b>	3
 <b>Artikel:</b>	Dank an Bern
<b>Autor:</b>	Bernet, Alois
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-955674">https://doi.org/10.5169/seals-955674</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sinfonia

No. 3  
Juni/Juin 1975

6216  
1. Jahrgang neue Folge  
Première année de la nouvelle édition

## Inhalt des deutschen Teils:

Metamorphose / Dank an Bern / Mitteilungen des Zentralvorstandes / Radiomusizieren / Protokoll der 55. Delegiertenversammlung vom 3. Mai 1975 in Bern / Veranstaltungskalender

## Contenu de la partie française:

Métamorphose / Communications du comité central / Emissions radio-phoniques / Calendrier des manifestations

## Metamorphose

Die Redaktion ist der Delegiertenversammlung vom 3. Mai wie dem Zentralvorstand zutiefst dankbar dafür, dass die „Sinfonia“ mit vorliegender Nummer in einem präsentablen Gewand erscheinen kann. Ein eidgenössischer Verband ist schliesslich seinem Ruf etwas schuldig. Es ist erfreulich, dass die Delegierten dies ohne weiteres eingesehen und dem Druck des offiziellen Organs durch die Firma Peter Tschudi in Zug zugestimmt haben. Einmal mehr ist ein musikbegeisterter Drucker aus dem Kanton Zug eingesprungen, dirigiert doch Herr Tschudi den Orchesterverein Baar. Das alles steigert das Zusammengehörigkeitsgefühl im EOV. Wir sind eben doch wie eine grosse Familie.

Die Herstellung der „Sinfonia“ in einem gepflegteren Verfahren hat zur Folge, dass die beiden Texte – deutsch und französisch – wieder in einer einzigen Ausgabe erscheinen müssen. Um jedoch den Sektionen der Romandie die Lektüre weiterhin zu erleichtern, sollen alle französischen Texte von jetzt an in einem französischen Teil zusammengefasst werden. Die Redaktion geht im übrigen auf Anregungen in bezug auf die Gestaltung der „Sinfonia“ dankbar ein.

Ed. M. F.

## Dank an Bern

Nach Abschluss der 55. Delegiertenversammlung des EOV möchte ich allen Beteiligten herzlich danken. Mein besonderer Dank geht an

- das Organisationskomitee mit seinem unermüdlichen Präsidenten, Herrn Jürg Nyffenegger, für die sorgfältige Vorbereitung der Tagung
- das Berner Konzertorchester, seinen überlegenen Dirigenten, Herrn Jürg Nyffenegger, seinen umsichtigen Präsidenten, Herrn Gallus Keel, die hervorragenden Solisten für das interessante Konzert

- die Behörden der Stadt Bern und ihren Vertreter, Herrn Gemeinderat Arist Rollier, für die gastliche Aufnahme und den gespendeten Aperitif
  - die begeisternden Mitwirkenden am Unterhaltungsabend für die frohen Stunden der Geselligkeit
  - alle vielen Helfer für die grossen Arbeiten und Mühen, welche die vorzügliche Organisation gefordert haben.
- Delegierte, Musikkommission und Zentralvorstand waren vom Gebotenen voll befriedigt.

Sursee, 31.5.1975

Namens aller Teilnehmer:  
Alois Bernet, Zentralpräsident

## Mitteilungen des Zentralvorstandes

### 1. Demission des Präsidenten der Musikkommission

Herr Dr. Ed. M. Fallet-Castelberg hat auf die Delegiertenversammlung 1975 hin das Amt eines Präsidenten der Musikkommision, zu unser aller Bedauern, aus Gründen der Arbeitsüberlastung niedergelegt. Seit 1946 war Herr Dr. Fallet Mitglied der Musikkommision; seit 1961, also 14 Jahre lang, hat er das Amt des Präsidenten versehen. Welch eine immense Arbeit dahintersteckt, weiss nur, wer in etwa die Arbeitsweise und Gründlichkeit unseres Demissionärs kennt. Oberstes Ziel – und er hat es weitgehend erreicht! – war ihm die allmähliche Hebung des Kunstgeschmackes in den Sektionen. Grosses Arbeit forderten auch die verschiedenen Bibliothekskataloge. Und wer kennt nicht seinen Kampf für das Radiomusizieren? – Wir danken Herrn Dr. Fallet herzlich für den gewaltigen Einsatz und freuen uns, bei aller Trauer über seine Demission, dass er uns als Redaktor der „Sinfonia“ und Vertreter beim Schweizer Musikrat noch erhalten bleibt.

### 2. Delegiertenversammlung 1976

Bisher hat sich noch niemand bereit erklärt, die Delegiertenversammlung 1976 zu organisieren. Ich bitte die Sektionen zu prüfen, ob ihnen eine Durchführung, auch in einfacherem Rahmen, möglich wäre. Der Zentralvorstand ist für Mitteilung bis 15.7.1975 dankbar.

### 3. Neue Statuten des EOV

Die neuen Statuten des EOV wurden von der Delegiertenversammlung genehmigt. Sie werden nun gedruckt und anschliessend den Sektionen zugestellt.

### 4. Radiomusizieren

Siehe den zusammenfassenden Schlussbericht durch Herrn Dr. Fallet.

Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes (EOV)

Organe officiel de la Société fédérale des orchestres (SFO)

Redaktion/Rédaction:

Dr. Eduard M. Fallet, Postfach 38,  
3047 Bremgarten bei Bern

Administration:

Jürg Nyffenegger, Heimstrasse 23,  
3018 Bern

### 5. Mutationen

Eintritte: Orchester Laufental-Thierstein, Laufen; Orchesterverein Arth (Wiedereintritt); Orchestre de chambre de Saint-Paul, Lausanne.

Wir heissen diese drei Sektionen in unserem Verbande herzlich willkommen.

Sursee, 31.5.1975

Für den Zentralvorstand:  
Dr. A. Bernet, Zentralpräsident

## Radiomusizieren

Die an der Delegiertenversammlung vom 3. Mai in Aussicht gestellte Besprechung mit Herrn Rudolf Kelterborn, Leiter der Abteilung Musik Radio DRS, fand am 21. Mai in Basel statt. Seitens des EOV nahmen an ihr Herr Zentralpräsident Dr. Alois Bernet und der Schreibende teil. Herr Kelterborn erklärte unumwunden, er verfolge eine andere Politik als sein Vorgänger. Er möchte in der Programmgestaltung flexibel bleiben, sich also nicht auf starre Formeln verpflichten, weshalb er sich von keinem Verband – weder vom EOV noch von einem andern schweizerischen Verband – bestimmte, immer gleichbleibende Sendungen aufzwingen lassen möchte. Er ist absolut damit einverstanden, dass dem EOV angeschlossene, aber auch nicht angeschlossene Liebhaberorchester am Radio auftreten, jedoch in loser Folge (nicht in einem fixen Guckkasten) und mit ansprechender Präsentation in Form eines Gesprächs mit dem Dirigenten und Mitgliedern des Orchesters.

Direktaufnahmen an Konzerten wären grundsätzlich möglich, wenn sich das Konzertlokal dazu eignet und das technische Personal sowie die technischen Einrichtungen (Aufnahmegeräte usw.) des Radios verfügbar sind. Anderseits ist die Sendung von Privataufnahmen aus technischen Gründen (Einrichtung der Mikrophone der Radioanstalten) *nicht* möglich. Die PTT sollen es zudem verbieten.

Die Abteilung Musik Radio DRS beabsichtigt, einen Komponisten zu beauftragen, ein Werk für Liebhaberorchester zu schaffen. Es soll dies ein Anfang sein. Der Komponist würde mit dem Orchester konfrontiert, für das er es schreiben müsste. Samstag, den 24. Mai, um 15 Uhr, waren das Kirchgemeindeorchester Schwamendingen und das Urschweizer Kammerensemble im zweiten Programm von Radio DRS zu hören. Wir gratulieren! Es ist auch beabsichtigt, ganz gute Aufnahmen (namentlich von Kompositionsaufträgen) im ersten Programm zu senden.

Die Abteilung Musik Radio DRS entbindet den EOV von der Verpflichtung, das